

## BAB V

### PENUTUP

#### A. Kesimpulan

Al-Qur'an adalah kitab suci yang bersifat universal dan mengandung berbagai nilai-nilai yang dapat diselaraskan dengan berbagai budaya lokal di belahan dunia. Salah satu karya yang membuktikan bahwasanya al-Qur'an dapat diselaraskan dengan budaya lokal di belahan dunia lain yaitu kitab al-Ibriz karya KH. Bisri Mustofa.

Berdasarkan pendapat Imam Ad-Dzahabi dan Manna Al-Qattan kitab al-Ibriz masuk dalam kategori kitab terjemah tafsiriyah. Terjemah tafsiriyah yaitu terjemah yang dilakukan dengan lebih mengedepankan maksud atau isi kandungan yang terdapat pada kalimat yang diterjemahkan. Selain itu, terjemah tafsiriyah al-Ibriz merupakan di dalamnya terdapat aspek-aspek lokalitas budaya jawa seperti: penggunaan bahasa Jawa *ngoko* dan *krama*, penggunaan aksara khas jawa (*pegon*) dan makna gandul dalam penulisan, dan penggunaan budaya atau tradisi Jawa yang sesuai dengan ayat yang sedang ditafsirkan.

Salah satu produk murni budaya Jawa yang memiliki keselarasan dengan ayat-ayat al-Qur'an yang dijelaskan dalam kitab terjemah tafsiriyah al-Ibriz adalah tembang macapat. Tembang macapat adalah tembang yang menceritakan fase kehidupan manusia sejak di dalam kandungan sampai di liang lahat. Tembang macapat dibagi menjadi sebelas tembang dan setiap tembang menunjukkan fase kehidupan yang dialami oleh manusia. Sebelas tembang tersebut beserta urutanya yaitu: *maskumambang*, *mijil*, *kinanthi*, *sinom*, *asmarandhana*, *gambuh*, *dhandhang-gula*, *durma*, *pangkur*, *megatruh*, dan yang terakhir adalah *pucung*. Setiap tembang harus menyesuaikan, mengekspresikan, dan menggambarkan keadaan yang terjadi di setiap-setiap fase kehidupan, maka dari itu sebelas tembang tersebut semuanya memiliki watak, makna, dan pesan yang berbeda-beda.

Sebelas tembang macapat diatas memiliki keselarasan dengan terjemah tafsiriyah al-Ibriz pada saat membahas Q.S Al-Mu'minun ; 13-14, dan ayat 99-100, Q.S Al-Hijr : 29, Q.S An-Nahl : 78, Q.S Luqman : 13-14, Q.S An-Nisa : 36 dan 78, Q.S An-Naml : 69, Q.S Ali 'Imran : 14 dan 31, Q.S An-Nahl : 72, Q.S An-Nur : 32, Q.S Al-Baqarah : 155, Q.S Ibrahim : 7, Q.S At-Taghabun : 14-15, Q.S Al-A'raf : 56, Q.S Al-Isra : 7, Q.S Al-Hujurat : 10, Q.S Yasin : 68, dan Q.S Al-Ankabut : 57.

## **B. Saran**

Dengan mengucapkan rasa syukur atas kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat, taufik, hidayah dan inayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Penulis berusaha semaksimal mungkin mencurahkan tenaga, waktu dan fikiran dalam pembuatan skripsi ini. Namun, penulis menyadari bahwa skripsi yang penulis susun ini masih banyak sekali kekurangannya baik dari segi penggunaan bahasa, penyajian data, maupun dari segi analisisnya. Oleh karena itu saran yang membangun dari pembaca, senantiasa penulis harapkan.

Terimakasih kepada semua pihak yang telah memberikan bantuan baik tenaga, pikiran, maupun doa. Penulis berharap semoga skripsi ini bermanfaat bagi penulis khususnya bagi para pembaca pada umumnya. Semoga senantiasa kita selalu dalam lindungan Allah SWT baik didunia maupun di akhirat. Amin